

## El decimotercero domingo después de Pentecostés

8 de setiembre del 2019 12:30 PM

Por favor, apaguen sus teléfonos celulares. Ayúdenos a observar un período de oración en silencio antes de comenzar la santa Misa. ¡Muchas gracias!

Santa Eucaristía Rito Dos LOC 277  
BENDECIDOS ENCENDIDOS Y EN VICTORIA

Preludio Juan Carlos Abreu

### Himno: Yo Te Alabare

Cuando estoy en tu presencia siento un fuego que me quema. Es tu unión que se derrame y tu poder se manifiesta. Tu espíritu me satura y me deleita tu hermosura. Hay señor ya me di cuenta de que toda la gloria es tuya.

Y te alabare, yo te alabare, y te alabare, yo te alabare. (2)

Yo quiero darte la gloria y alabarte noche y día  
No tan solo con palabras sino más bien con mi vida.  
Y que todo lo que yo haga a ti te llene de alegría,  
Porque tú eres mi todo y yo sin ti no viviría.

Y te alabare, yo te alabare, y te alabare, yo te alabare. (2)

Y ahora quiero agradecerte por todo lo que me has dado, Porque todo lo que tengo no es que yo me lo he ganado. Fue tu gracia mi Jesús que cayó como regalo. Me diste la salvación, hay por eso es que yo alabo.

Y te alabare, yo te alabare, y te alabare, yo te alabare. (2)

Y te alabare, yo te alabare yo te alabare  
Y te alabare, yo te alabare, yo te alabare

Y te alabare, yo te alabare, y te alabare, yo te alabare.

### Aclamación

Celebrante: Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo

Pueblo: **Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.**

### Colecta por la pureza LOC 278

Dios omnipotente; para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla en cubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclámenos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amen

### Gloria

Gloria a nuestro Dios en lo alto de los cielos,  
Y en la tierra paz a los por el amado.  
Gloria a nuestro Dios en lo alto de los cielos,  
Y en la tierra paz a los por el amado.

Señor te alabamos,  
Señor te bendecimos;  
Todos te adoramos,  
Gracias por tu inmensa gloria.

Tú eres el Cordero,  
Que quitas el pecado;  
Ten piedad de nosotros  
Y escucha nuestra oración.

Tu solo eres Santo,  
Tu solo el altísimo;  
Con el Espíritu Santo,  
En la gloria de Dios Padre.

### Colecta del Día

Concede, oh Señor, que confiemos en ti de todo corazón; porque, así como tú siempre resistes a los soberbios que confían en su propia fortaleza, de la misma manera jamás abandonas a aquéllos que se glorían en tu misericordia; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

### La Palabra de Dios

#### Primera Lectura

Lectura del libro del profeta Deuteronomio 30:15–20

Moisés dijo: Miren, hoy les doy a elegir entre la vida y el bien, por un lado, y la muerte y el mal, por el otro. Si obedecen lo que hoy les ordeno, y aman al Señor su Dios, y siguen sus caminos, y cumplen sus mandamientos, leyes y decretos, vivirán y tendrán muchos hijos, y el Señor su Dios los bendecirá en el país que van a ocupar. Pero si no hacen caso de todo esto, sino que se dejan arrastrar por otros dioses para rendirles culto y arrodillarse ante ellos, en este mismo momento les advierto que morirán sin falta, y que no estarán mucho tiempo en el país que van a conquistar después de haber cruzado el Jordán. En este día pongo al cielo y a la tierra por testigos contra ustedes, de que les he dado a elegir entre la vida y la muerte, y entre la bendición y la maldición. Escojan, pues, la vida, para que vivan ustedes y sus descendientes; amen al Señor su Dios, obedézcanlo y séanle fieles, porque de ello depende la vida de ustedes y el que vivan muchos años en el país que el Señor juró dar a Abraham, Isaac y Jacob, antepasados de ustedes.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

### Salmo 1

- 1 Bienaventurado el que no anduvo en consejo de malos, \*ni estuvo en camino de Pecadores, ni en silla de escarnecedores se ha sentado;
- 2 Sino que en la ley del Señor está su delicia, \* y en su ley medita de día y de noche.
- 2 Será como el árbol plantado junto a corrientes

de aguas, que da su fruto en su tiempo, y su hoja no cae, \*y todo lo que hace prosperará.

- 3 No así los malos, no así, \*que son como el tamo que arrebata el viento.
- 4 Por tanto, no se levantarán los malos en el juicio, \*ni los pecadores en la congregación de los justos;
- 5 Porque el Señor conoce el camino de los justos, \*más la senda de los malos perecerá.

### La Epístola

Lectura de la carta de San Pablo a Filemón 1-21

Pablo, preso por causa de Cristo Jesús, y el hermano Timoteo saludan a Filemón, querido compañero de trabajo, y a la iglesia que se reúne en su casa, así como a la hermana Apia y a Arquipo, nuestro compañero en la lucha. Que Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo derramen su gracia y su paz sobre ustedes.

Siempre doy gracias a mi Dios al acordarme de ti en mis oraciones, porque he tenido noticias del amor y la fe que tienes para con el Señor Jesús y para con todos los que pertenecen al pueblo santo. Y pido a Dios que tu participación en la misma fe te lleve a conocer todo el bien que podemos realizar por amor a Cristo. Estoy muy contento y animado por tu amor, ya que tú, hermano, has llenado de consuelo el corazón de los que pertenecen al pueblo santo.

Por eso, aunque en nombre de Cristo tengo derecho a ordenarte lo que debes hacer, prefiero rogártelo en nombre del amor. Yo, Pablo, ya anciano, y ahora preso por causa de Cristo Jesús, te pido un favor para mi hijo Onésimo, de quien he llegado a ser padre según la fe aquí en la cárcel.

En otro tiempo, Onésimo fue para ti un esclavo inútil, pero ahora nos es útil tanto a ti como a mí. Te lo envío de nuevo: es el hijo de mis entrañas. Yo hubiera querido que se quedara aquí conmigo, para que me sirviera en tu lugar mientras estoy preso por causa del evangelio. Pero no quiero hacer nada que tú antes no hayas aprobado, para que el favor que me haces no sea por obligación sino por tu propia voluntad. Tal vez Onésimo se apartó de ti por algún tiempo para que ahora lo tengas para siempre, ya no como un esclavo, sino como algo mejor que un esclavo: como un hermano querido. Yo lo quiero mucho, pero tú debes quererlo todavía más, no sólo humanamente sino también como hermano en el Señor.

Así pues, si me tienes por hermano en la fe, recíbelo como si se tratara de mí mismo. Si te ha hecho algún daño, o si te debe algo, cóbramelo a mí. Yo, Pablo, escribo esto con mi puño y letra: Yo lo pagaré. Por no decir que lo pongas a tu cuenta, ya que tú me debes tu propia persona. Sí, hermano, te

pido este favor por amor al Señor; consuela mi corazón como hermano en Cristo.

Te escribo porque estoy seguro de tu obediencia, y sé qué harás más de lo que te pido.

### Palabra del Señor.

### Demos gracias a Dios.

### Himno: Tu Palabra

Tu palabra

Es como aceite sobre mis heridas

Es el agua en el desierto

Y el calor en el invierno

Tu palabra

Es la voz que me habla en la mañana

Es mi consejo cada día

Y en las pruebas quien me guía

### El Evangelio

\* Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas 14:25-33  
**¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Mucha gente seguía a Jesús; y él se volvió y dijo: Si alguno viene a mí y no me ama más que a su padre, a su madre, a su esposa, a sus hijos, a sus hermanos y a sus hermanas, y aun más que a sí mismo, no puede ser mi discípulo. Y el que no toma su propia cruz y me sigue, no puede ser mi discípulo. Si alguno de ustedes quiere construir una torre, ¿acaso no se sienta primero a calcular los gastos, para ver si tiene con qué terminarla? De otra manera, si pone los cimientos y después no puede terminarla, todos los que lo vean comenzarán a burlarse de él, diciendo: "Este hombre empezó a construir, pero no pudo terminar." O si algún rey tiene que ir a la guerra contra otro rey, ¿acaso no se sienta primero a calcular si con diez mil soldados puede hacer frente a quien va a atacarlo con veinte mil? Y si no puede hacerle frente, cuando el otro rey esté todavía lejos, le mandará mensajeros a pedir la paz. Así pues, cualquiera de ustedes que no deje todo lo que tiene, no puede ser mi discípulo.

El Evangelio del Señor.

**Te alabamos, Cristo Señor.**

Sermón: Reverendo Adolfo Moronta

### El Credo Niceno

LOC 280

### Oración del Pueblo: Formula IV

LOC 310

### La Paz

### Ofertorio

Presentemos al Señor con alegría las ofrendas y oblaciones de nuestra vida y de nuestro trabajo.

## Himno: Te Presentamos el Vino y el Pan

Te presentamos el vino y el pan

Bendito seas por siempre señor.

Bendito seas señor

Por este pan que nos diste

Fruto de la tierra y del trabajo de los hombres.

Te presentamos el vino y el pan

Bendito seas por siempre señor.

Bendito seas señor

El vino tú nos lo diste

Fruto de la tierra y del trabajo de los hombres.

Te presentamos el vino y el pan

Bendito seas por siempre señor

## SANTA COMUNION

### Plegaria Eucarística A

#### Santo

Santo, santo,  
santo es el Señor,  
Dios del universo. (Se repite)

Llenos están el cielo  
y la tierra de tu gloria. (Se repite)

¡Hosanna! ¡Hosanna!  
¡Hosanna! ¡Hosanna!

¡Hosanna en el cielo! (Se repite)

Bendito el que viene  
En nombre del Señor.

¡Hosanna! ¡Hosanna!  
¡Hosanna! ¡Hosanna!

¡Hosanna en el cielo! (Se repite)

#### Padre Nuestro

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea  
tu Nombre; venga a nosotros tu Reino; hágase tu  
voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona  
nuestras ofensas, como también nosotros  
perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes  
caer en la tentación, y líbranos del mal. Amén.

## Fracción del Pan

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado  
por nosotros.

¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

## Cordero De Dios

FYC II 95

Cordero de Dios,  
que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros,  
ten piedad de nosotros. (Bis)

Cordero de Dios,  
que quitas el pecado del mundo,  
danos la paz, danos la paz.

Danos, danos, danos la paz;  
danos, danos, danos la paz.

## Invitación a la Comunión

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

## Administración de la Santa Comunión

### Himno: Hermoso Nombre

Tú fuiste el verbo en el principio  
Unigénito de Dios  
El misterio de tu gloria  
Revelado en tu amor.

Cuán hermoso su nombre es  
Cuán hermoso su nombre es  
El nombre de Jesús mi Rey  
Cuán hermoso su nombre es  
Nada se iguala a Él  
Cuán hermoso su nombre es  
No hay otro nombre.

Dejaste el cielo por salvarme  
Me viniste a rescatar  
Mi transgresión tú perdonaste  
Nada nos separará.

Majestuoso su nombre es  
Majestuoso su nombre es  
El nombre de Jesús mi Rey  
Majestuoso su nombre es  
Nada se iguala a Él  
Majestuoso su nombre es  
No hay otro nombre...  
Majestuoso su nombre es  
No hay otro nombre

La muerte venciste  
El velo partiste  
La tumba vacía ahora está  
Los cielos declaran  
Tu gloria proclama  
Resucitaste en majestad  
Inigualable

Incomparable  
Hoy y por siempre reinarás  
Tuyo es el reino

Tuya es la gloria  
Tuyo el poder y autoridad

Poderoso su nombre es  
Poderoso su nombre es  
El nombre de Jesús mi Rey  
Poderoso su nombre es  
Incomparable es Él

Poderoso su nombre es

No hay otro nombre.

Poderoso su nombre es

No hay otro nombre

## Oración después de la comunión LOC 288

### La Bendición

Que Cristo, el Hijo de Dios, se manifieste en ustedes,  
para que sus vidas sean una luz para el mundo; Y la  
bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el  
Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes  
eternamente. Amén

### Himno: Escuche la Voz

Escuche la voz que viene del cielo  
Es la voz de mi señor de mi padre bueno

Me rodeaste de riquezas me llenaste de esperanza  
todo lo que yo he logrado es porque en ti tuve  
confianza hoy le dejo ver al mundo mi manera de ser  
les digo que hablo contigo y no lo pueden creer.

Escuche la voz que viene del cielo escuche la voz  
que viene del cielo es la voz de mi señor de mi padre  
bueno es la voz de mi señor de mi padre bueno.

Todo que llevo vivido hasta ahora voy ganando  
no hago ruido ni alboroto con mi hecho voy hablando.  
sí me miras a los ojos  
podrás ver mi corazón podrás ver que yo no miento  
cuando hablo de Dios

Escuche la voz que viene del cielo escuche la voz  
que viene del cielo es la voz de mi señor de mi padre  
bueno es la voz de mi señor de mi padre bueno

### Despedida

Vayan en Paz para amar y servir al Señor.

### Demos Gracias a Dios

### Preludio



**GRACE CHURCH**  
of the Episcopal Diocese of New York

## IGLESIA LA GRACIA

El Rdmo. Andrés M.L. Dietsche, Obispo Diocesano

El Rdmo. Allen Kunho Shin, Obispo Sufragáneo

La Rdma. Mary Glasspool, La Obispo Auxiliar

El Reverendo Dr. Chip Graves, El Rector

El Reverendo Adolfo Moronta, Sacerdote Asociado

Sra. María Campos, Administrador

Sr. Taurino Juárez, Jefe de Mantenimiento

Juan Carlos Abreu, Director de Música de la Gracia

Peter Roberts, Director de Música de Grace

## El decimotercero domingo después de Pentecostés

8 de septiembre del 2019 12:30 PM

33 Church Street  
White Plains, New York 10601  
[www.gracewhiteplains.org](http://www.gracewhiteplains.org)  
(914) 949-2874

### Junta Parroquial

Guardián Mayor: Joseph C. Gallo

Guardián Menor: Michael Heffner

Tesorero: Hillary Fleming

Secretaria: Sorraya Sampson Elliott

Clase de 2019: Trisha McGuinness, Charlotte Roberson

Clase de 2020: Daisy Calderon, Hillary Fleming,

Michael Heffner

Clase de 2021: Irene Alves, Sorraya Sampson Elliott,

Matilde Lazcano, Eileen McClean

Grace Church La Gracia es una congregación diversa comprometida con una vida común sostenida por la adoración. Somos testigos del amor de Dios en Cristo a través de nuestra vida en común y nuestro servicio a la comunidad en general.

¡Todos son bienvenidos!